



# Primeras Letras

## Relato gráfico basado en *El jardín de senderos que se bifurcan*, de Jorge Luis Borges

Dejo a los varios porvenires (no a todos) mi jardín de senderos que se bifurcan.

JORGE LUIS BORGES, *Ficciones*

En concordancia con el espíritu que anima esta sección —abierta a la publicación del trabajo intelectual de los estudiantes y egresados de la Facultad de Ciencia y Tecnología que cultivan el gusto por la comunicación gráfica y escrita—, tenemos el gusto de compartir con la comunidad universitaria la siguiente historieta, elaborada de forma colectiva a partir de la adaptación del cuento “El jardín de senderos que se bifurcan”, de Jorge Luis Borges.

Este trabajo fue realizado por un grupo de estudiantes de primer semestre de la Licenciatura en Física de la Universidad Pedagógica Nacional, durante el segundo periodo del 2024, en la clase de *Competencias Comunicativas*. Este espacio académico del plan de estudios tiene como propósito fortalecer habilidades expresivas —escritas, orales, lectoras y visuales— a partir de una comprensión amplia de la comunicación como un aspecto esencial en la formación de futuros docentes de ciencias.

En “El jardín de senderos que se bifurcan”, Borges introduce una concepción del tiempo radicalmente distinta a la visión lineal tradicional. El tiempo se presenta como una red infinita de bifurcaciones, en la que todos los futuros posibles coexisten. Cada decisión desencadena realidades paralelas que no se excluyen, sino que se desarrollan simultáneamente. Esta perspectiva filosófica sobre la temporalidad sirvió

como base conceptual y estética para crear la historieta que aquí se presenta, enriqueciendo el enfoque comunicativo del curso con una lectura compleja del texto y del concepto mismo de tiempo.

En este proyecto se identificaron tres aspectos fundamentales que estuvieron involucrados en su desarrollo: el académico, el editorial y el de competencias sociales. En cuanto a lo académico, vale decir que la operación de escribir supone, necesariamente, la capacidad de leer. Esto es, la lectura y escritura como correlatos dialécticos, dado que una condiciona y enriquece a la otra, poniendo de presente la dimensión dialógica del lenguaje. Leer es anticipar y establecer hipótesis; escribir es organizar, dialogar con lo ausente. Ambas prácticas, más que técnicas individuales, son ante todo procesos colectivos que cobran sentido *por* y *para* los demás. Interdependencia que convierte estas prácticas académicas de carácter lingüístico en actividades eminentemente comunicativas, cuyo valor radica en su función social.

En este sentido, la experiencia de adaptar el cuento de Borges a un cómic fue mucho más que una actividad operativa. Significó una oportunidad para reflexionar sobre la lectura como un proceso de interpretación, en el esfuerzo de tratar de comprender la historia e identificar el tema central, que supuso la práctica de la lectura grupal en voz alta e individual silenciosa; discutir ideas, explorar vocabulario desconocido, así como los posibles significados de la historia. A la par, la escritura de los diálogos conllevó el cuidado del lenguaje empleado para mantener la esencia narrativa de Borges y

permitir a los personajes expresar sus intenciones, pensamientos y tensiones con claridad.

En el aspecto editorial, el desarrollo de este proyecto creativo implicó una gestión compleja, que ofreció a los estudiantes la oportunidad de integrar sus destrezas artísticas en una actividad que desafió tanto su capacidad de trabajo en equipo como su autonomía. El proceso de traducir el texto literario a la imagen demandó sensibilidad artística y rigor conceptual para interpretar visualmente escenas, emociones y atmósferas presentes en el relato original.

De manera general, comprendió la organización de equipos de trabajo y coordinación del desarrollo gráfico, así como la toma de decisiones creativas para representar el tiempo narrativo y definir el estilo visual. También se abordó la corrección de escenas repetidas o débilmente estructuradas, la elaboración del *storyboard*, el desarrollo de diálogos y la ejecución gráfica, que comprendió determinar el número de viñetas y su contenido, la ilustración y el trabajo de color; elecciones que se reflejaron en el diseño de personajes y escenarios desde los primeros bocetos.

Respecto a las competencias sociales, la actividad desarrollada permitió a los estudiantes consolidar una verdadera cohesión grupal y fortalecer aspectos clave en su formación docente, como el autoconocimiento y el pensamiento crítico. En su ejecución no solo

afianzaron sus competencias comunicativas, sino que ejercitaron habilidades de liderazgo y negociación de sentido para la toma de decisiones compartidas, resaltando el valor del trabajo colaborativo como estrategia para potenciar la comunicación.

Por último, destacamos el esfuerzo de todos los integrantes del grupo, quienes con creatividad, disciplina y sensibilidad lograron plasmar en esta obra gráfica el espíritu de colaboración que define tanto el ejercicio educativo como el arte de comunicar. Mención especial merece el estudiante Julián Páez, autor de las ilustraciones, cuyo talento gráfico y compromiso con el proyecto fueron fundamentales para la concreción del producto final.

Con estas ideas en mente, invitamos a los lectores a explorar esta propuesta de narrativa gráfica, resultado de la combinación de pedagogía, literatura, arte y comunicación, cuya realización propició un verdadero laboratorio de formación docente.

**Juan Carlos Bustos Gómez**

Docente a cargo del curso  
Competencias Comunicativas 2024-2  
Departamento de Física-UPN

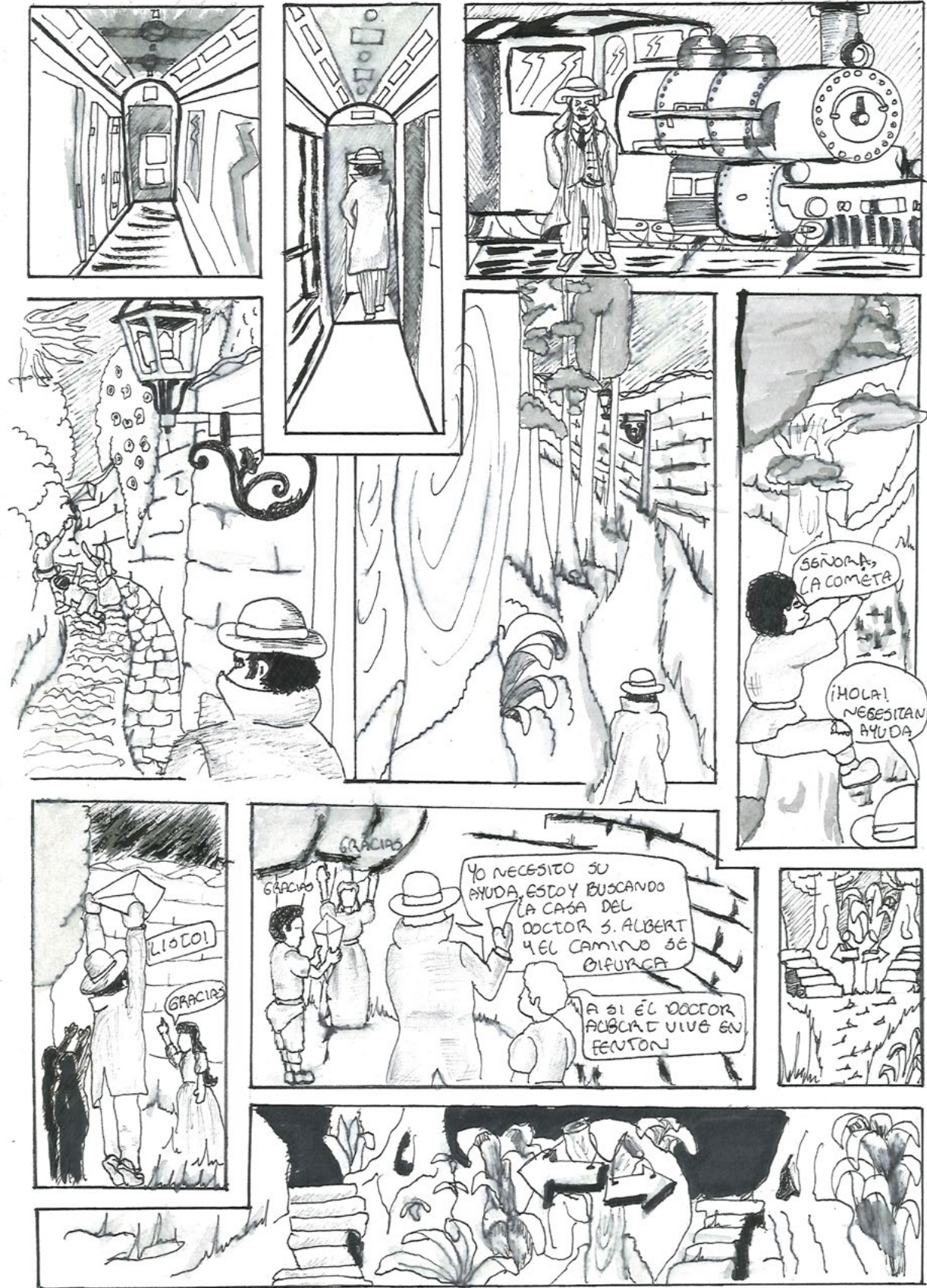
## Referencias

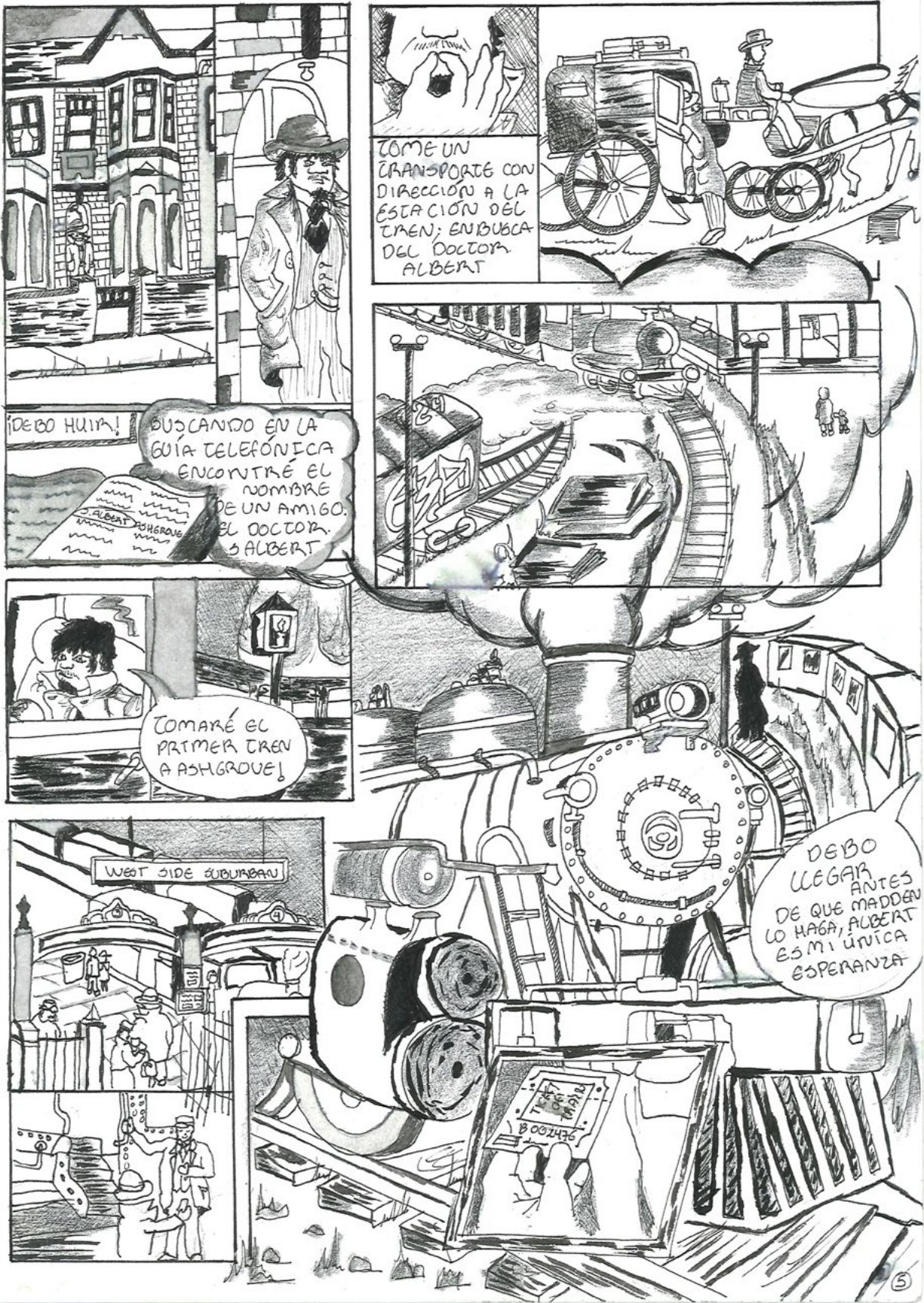
Borges, J. L. (1985). *Ficciones*. Alianza.











TOME UN TRANSPORTE CON DIRECCION A LA ESTACION DEL TREN; EN BUSCA DEL DOCTOR ALBERT

DEBO HUIR!  
BUSCANDO EN LA GUIA TELEFONICA ENCONTRE EL NOMBRE DE UN AMIGO. EL DOCTOR ALBERT

TOMARE EL PRIMER TREN A ASHGROVE!

DEBO LLEGAR ANTES DE QUE MADDEN LO HAGA, ALBERT ES MI ÚNICA ESPERANZA

DEBO LLEGAR ANTES DE QUE MADDEN LO HAGA, ALBERT ES MI ÚNICA ESPERANZA

WEST SIDE SUBURBAN

PETHOO & CO. 00746

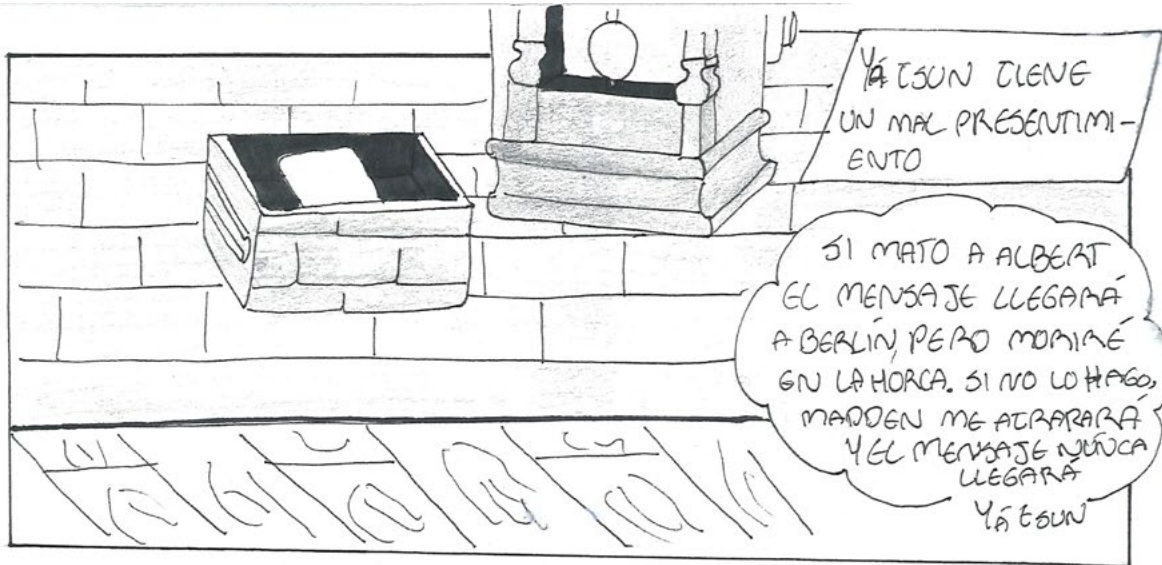


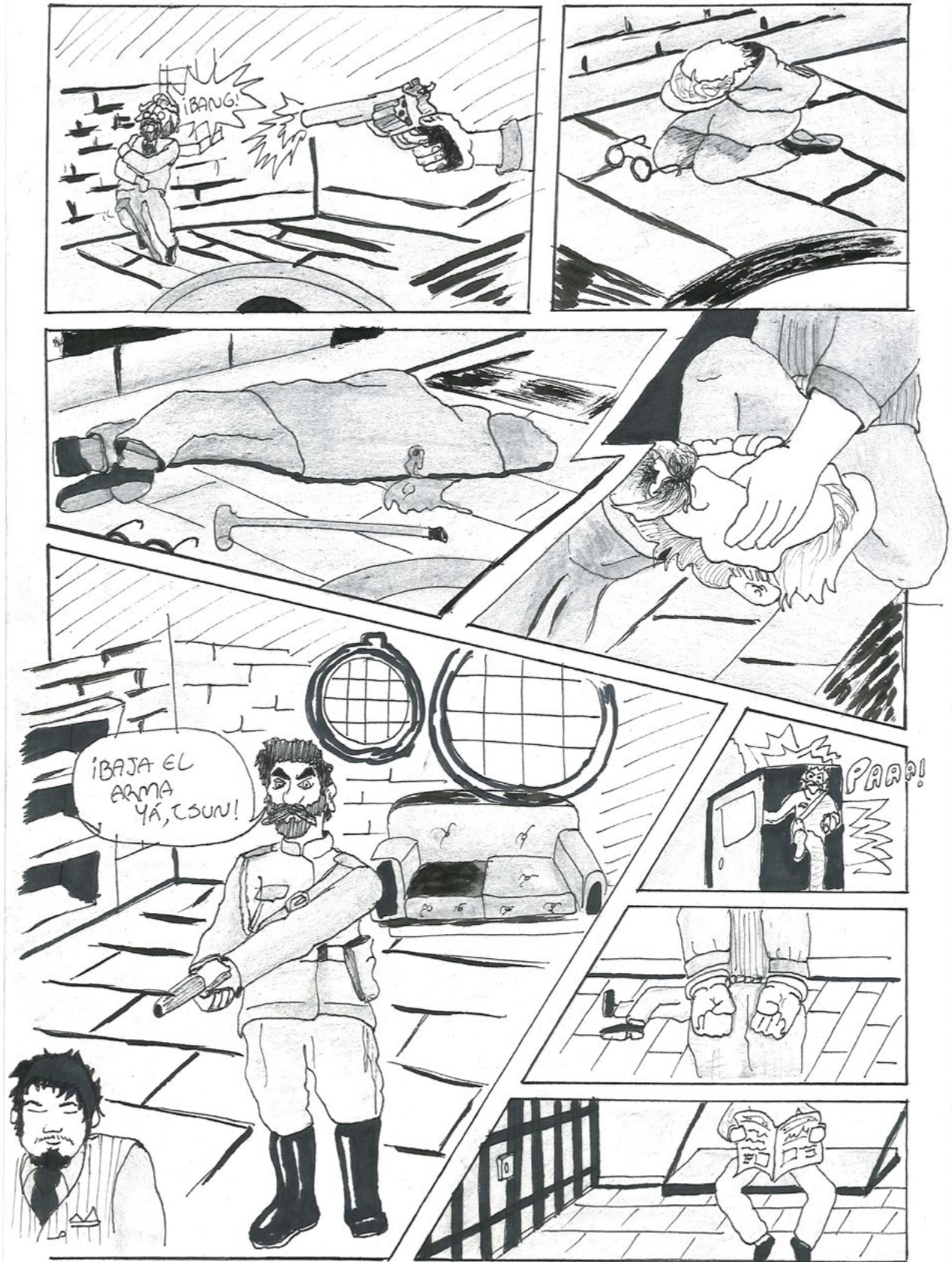






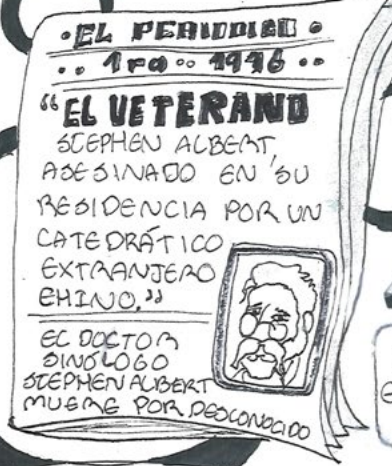






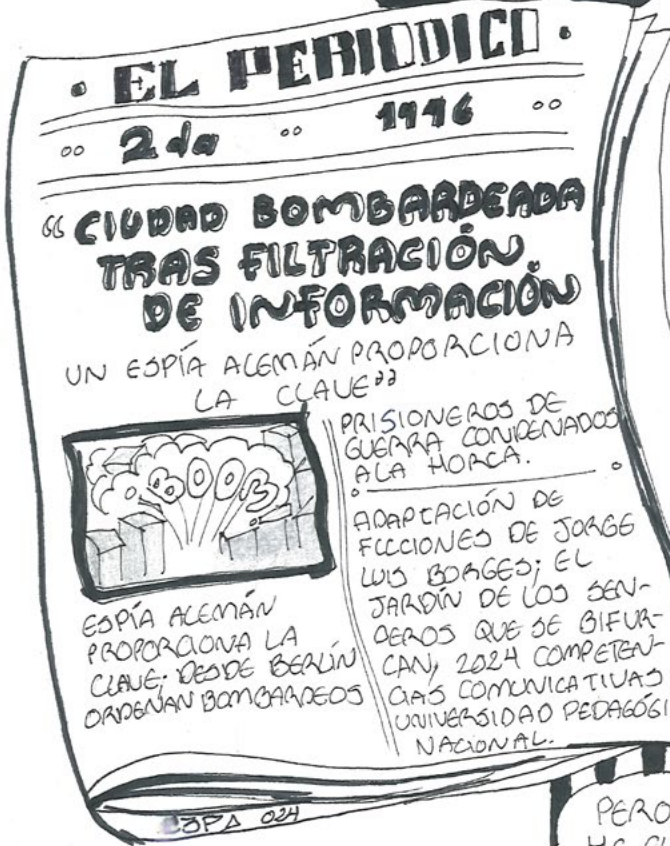
DÍAS DESPUÉS, YÁTSUN ESTÁ EN SU CELDA, ESPERANDO SU EJECUCIÓN. UN GUARDIA LE ENTREGA UN PERIÓDICO. YÁTSUN LO LEE CON CALMA. SUS OJOS RECORREN LAS PÁGINAS HASTA QUE ENCONTRÓ EL TITULAR

TIEMPO DESPUÉS EL ALTO MANDO ALEMÁN LEE ESTA HISTORIA Y SE DAN CUENTA DE QUE ES SU AGENTE Y QUE ESA ES LA INFORMACIÓN QUE OBU-  
VO



POR LO QUE REDUJERON DONDE BOMBARDEAR.

DÍAS DESPUÉS EL ENCABEZADO CAMBIA...



YÁTSUN SIENTE UNA MEZCLA DE SATISFACCIÓN Y CALMA. EL NOMBRE DE LA CIUDAD, LA INFOR- MACIÓN CAUCIAL, TODO HABÍA LLEGADO A BERLÍN COMO LO HABÍA PLANEADO

EL SACRIFICIO DE STEPHEN ALBERT FUE LA ÚLTIMA PARTG EN LA CADENA DE EVENTOS QUE CONDUJERON A ESE RESUL- TADO INEVITABLE

EN ORO TIEMPO EN ORO SENDE- NO TAL VEZ NO HUBIERA OROPADO

TAL VEZ NO HUBI- ERA GA- NADO

PERO EN ESTE HE CUMPLIDO MI MISIÓN.



# • EDICIÓN •

## Senderos que se Bifurcan

UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA N.

BOGOTÁ, COLOMBIA NOV-2024

LICENCIATURA EN FÍSICA

COMPETENCIAS COMUNICATIVAS

PRE-IMPRESOS - ESTUDIANTES

### EDITOR

GRUPO PRIMER SEMESTRE - LICENCIATURA EN FÍSICA.

COMPETENCIAS COMUNICATIVAS - JUAN CARLOS ANDRÉS BUSTOS GÓMEZ

### GUION

LAURA CATALINA CUERVO BECERRA

VALEA RINCÓN RODRÍGUEZ

BRAIAN DANIEL ROMÁN ARTEAGA

NICOLÁS TORRES ARDILA

SEBASTIAN MESTREPO JÁCOME



### PRODUCCIÓN

FLOR JIMENA ABRIL GERENA

JAZMÍN HAIDEE QUIÑONES MÉNDEZ

JUAN DAVID CAÑARETE SALGADO

### DISEÑO GRÁFICO

JUAN DAVID CAÑARETE SALGADO

LUIS FERNANDO ACOSTA BERMUDEZ

KEVIN JAVIER LAGOS PULIDO

JULIÁN LEONARDO PAEZ DUQUE

# $E=mc^2$

### LOGÍSTICA

JUAN DAVID REYES QUINTERO

JERONIMO PINEDA CUERVO

JAMES MONTOYA RIVERA

EDWIN MEDINA SANDOVAL

NICOLÁS LEÓN MIMANDA

DANIEL ALBERTO ALBORNOZ.

### PRE-IMPRESOS

